

Dziennik Urzędowy C 303

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 60

14 września 2017

Spis treści

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2017/C 303/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8598 – BNPP/Starwood/Hotel Portfolio) ⁽¹⁾	1
2017/C 303/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group) ⁽¹⁾	1

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2017/C 303/03	Decyzja Rady z dnia 4 września 2017 r. dotycząca przyjęcia stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2018	2
---------------	--	---

Komisja Europejska

2017/C 303/04	Kursy walutowe euro	3
---------------	---------------------	---

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

Trybunał Obrachunkowy

2017/C 303/05	Sprawozdanie specjalne nr 12/2017 – „Wdrażanie dyrektywy w sprawie wody pitnej – dostęp do wody i jej jakość w Bułgarii, na Węgrzech i w Rumunii poprawiły się, jednak konieczne są znaczne dalsze inwestycje”	4
---------------	--	---

INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

Urząd Nadzoru EFTA

2017/C 303/06	Pomoc państwa – Decyzja o niewnoszeniu zastrzeżeń	5
---------------	---	---

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

Trybunał EFTA

2017/C 303/07	Postanowienie Prezesa Trybunału z dnia 24 kwietnia 2017 r. w sprawie E-20/16 – Autonomy Capital (Jersey) LP oraz Eaton Vance Management przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA	6
---------------	---	---

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2017/C 303/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8590 – Sogecap/Cardif/Diversipierre/Horizon) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	7
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.8598 – BNPP/Starwood/Hotel Portfolio)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2017/C 303/01)

W dniu 30 sierpnia 2017 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32017M8598. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2017/C 303/02)

W dniu 8 sierpnia 2017 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32017M8553. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 4 września 2017 r.

**dotycząca przyjęcia stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na
rok budżetowy 2018**

(2017/C 303/03)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 314 ust. 3, w związku z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 29 czerwca 2017 r. Komisja przedłożyła wniosek zawierający projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2018 ⁽¹⁾.
- (2) Rada przeanalizowała wniosek Komisji z myślą o określeniu stanowiska spójnego – po stronie dochodów – z decyzją Rady 2014/335/UE, Euratom z dnia 26 maja 2014 r. w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej ⁽²⁾, a – po stronie wydatków – z rozporządzeniem Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013 z dnia 2 grudnia 2013 r. określającym wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020 ⁽³⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Stanowisko Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2018 zostało przyjęte przez Radę w dniu 4 września 2017 r.

Z pełnym tekstem można się zapoznać na stronie internetowej Rady: <http://www.consilium.europa.eu/> lub można pobrać go z tej strony.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 września 2017 r.

W imieniu Rady

M. MAASIKAS

Przewodniczący

⁽¹⁾ COM(2017) 400 final.

⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 105.

⁽³⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 884.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

13 września 2017 r.

(2017/C 303/04)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1979	CAD	Dolar kanadyjski	1,4542
JPY	Jen	131,79	HKD	Dolar Hongkongu	9,3586
DKK	Korona duńska	7,4404	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6451
GBP	Funt szterling	0,90243	SGD	Dolar singapurski	1,6118
SEK	Korona szwedzka	9,5475	KRW	Won	1 349,96
CHF	Frank szwajcarski	1,1496	ZAR	Rand	15,7095
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,8249
NOK	Korona norweska	9,3983	HRK	Kuna chorwacka	7,4680
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 815,27
CZK	Korona czeska	26,101	MYR	Ringgit malezyjski	5,0198
HUF	Forint węgierski	308,02	PHP	Peso filipińskie	61,057
PLN	Złoty polski	4,2798	RUB	Rubel rosyjski	69,0768
RON	Lej rumuński	4,6013	THB	Bat tajlandzki	39,639
TRY	Lir turecki	4,1232	BRL	Real	3,7521
AUD	Dolar australijski	1,4909	MXN	Peso meksykańskie	21,2826
			INR	Rupia indyjska	76,6655

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie specjalne nr 12/2017

„Wdrażanie dyrektywy w sprawie wody pitnej – dostęp do wody i jej jakość w Bułgarii, na Węgrzech i w Rumunii poprawiły się, jednak konieczne są znaczne dalsze inwestycje”

(2017/C 303/05)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 12/2017 pt. „Wdrażanie dyrektywy w sprawie wody pitnej – dostęp do wody i jej jakość w Bułgarii, na Węgrzech i w Rumunii poprawiły się, jednak konieczne są znaczne dalsze inwestycje”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

URZĄD NADZORU EFTA

Pomoc państwa – Decyzja o niewnoszeniu zastrzeżeń

(2017/C 303/06)

Urząd Nadzoru EFTA nie wnosi zastrzeżeń wobec następującego środka pomocy państwa:

Data przyjęcia decyzji:	20 czerwca 2017 r.
Sprawa nr:	80745
Decyzja nr:	103/17/COL
Państwo EFTA:	Norwegia
Nazwa środka pomocy (lub nazwa beneficjenta):	Program pomocy dla żeglugi morskiej bliskiego zasięgu – zwiększenie budżetu
Podstawa prawna:	Parlament norweski decyduje o zakresie programu pomocy w swoich corocznych decyzjach dotyczących budżetu państwa
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Ochrona środowiska
Forma pomocy:	Dotacje bezpośrednie
Budżet:	82 milionów NOK za 2017 r. i 100 milionów NOK na lata 2018–2021
Intensywność pomocy:	Maksymalnie 30 % kosztów operacyjnych
Czas trwania pomocy:	Od pierwszego kwartału 2017 r. do pierwszego kwartału 2022 r. (5 lat)
Sektory gospodarki:	Transport
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Ministerstwo Transportu i Komunikacji/Norweska Administracja Przybrzeżna P.O. Box 1502 N-6025 Ålesund NORWEGIA

Inne informacje:

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

TRYBUNAŁ EFTA

POSTANOWIENIE PREZESA TRYBUNAŁU

z dnia 24 kwietnia 2017 r.

w sprawie E-20/16

Autonomy Capital (Jersey) LP oraz Eaton Vance Management przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA

(2017/C 303/07)

Skarga o unieważnienie decyzji Urzędu Nadzoru EFTA nr 207/16/COL z dnia 23 listopada 2016 r. zamykającej skargę przeciwko Islandii w dziedzinie swobodnego przepływu kapitału (ograniczenia w przepływie kapitału), Prezes Trybunału wydał w dniu 24 kwietnia 2017 r. postanowienie zawierające sentencję następującej treści:

1. Sprawę E-20/16 usuwa się z rejestru.
 2. Skarżący zostają obciążeni kosztami postępowania.
-

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa M.8590 – Sogecap/Cardif/Diversipierre/Horizon)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2017/C 303/08)

1. W dniu 6 września 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Sogecap S.A („Sogecap”, Francja), należy do grupy Société Générale,
- Cardif Assurance Vie S.A. („Cardif”, Francja), należy do grupy BNP Paribas,
- Diversipierre Germany GmbH („Diversipierre”, Niemcy), należy do grupy BNP Paribas,
- Horizon Development GmbH („Horizon”, Niemcy).

Sogecap, Cardif i Diversipierre przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Horizon.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- Sogecap: towarzystwo ubezpieczeń na życie,
- Cardif: towarzystwo ubezpieczeń na życie,
- Diversipierre: spółka dominująca działająca w branży nieruchomości,
- Horizon: właściciel biurowca w Dusseldorfie (Niemcy), już dzierżawionego na rzecz strony trzeciej.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.8590 – Sogecap/Cardif/Diversipierre/Horizon

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks:

+32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL